



2004年6月21日爱尔兰常驻联合国代表给秘书长的信

谨提请你注意2004年6月17日欧洲联盟主席代表欧洲联盟发表的关于赤道几内亚的声明（见附件）。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

爱尔兰常驻联合国代表

理查德·瑞安（签名）



## 2004年6月21日爱尔兰常驻联合国代表给秘书长的信的附件

[原件：英文、法文和西班牙文]

### 2004年6月17日欧洲联盟主席代表欧洲联盟发表的 关于赤道几内亚的声明

欧洲联盟欣见赤道几内亚新议会在2004年4月25日举行的议会选举和市政选举后即将开幕。欧洲联盟认为，新一届议会会议开始前的进程既有积极的方面，也有消极的方面，新政府今后应加以考虑。

欧洲联盟认为，此次选举是在和平方式下进行的，使国内各政党能在相对正常的气氛中开展活动。欧洲联盟欢迎该国政府采用透明投票箱的决定。尽管如此，在该国的西班牙议会观察员还是发现了严重的违规现象，这扭曲了选举进程，违反了2003年8月该国政府与民主反对派在姆比尼达成的协议。

因此，欧洲联盟虽然承认在迈向民主过渡的进程中取得了一些进展，但同时认为，由于反对派在选举中没有得到充分的代表性，选举的结果未能组成一个体现赤道几内亚社会政治多样性的议会。

欧洲联盟欣见反对派的参与。一旦反对派的两名议员如最后决定接受官方结果分配到的两个席位后，反对派在新议会中将仅有两个席位。

欧洲联盟吁请赤道几内亚政府允许反对派参加议会会议，让他们行使其自由和权利，并向他们提供必要的物质手段。欧洲联盟还认为，应准许他们自由与公共媒体切实接触，使他们能让全国人民了解他们的活动。

欧洲联盟希望议会能够发挥对行政部门的监督作用，协助落实妥善的经济管理方案，以便公平分配国家财富和健全透明地管理石油收益，进一步推动使赤道几内亚全国人民受益的可持续发展政策。

最后，欧洲联盟表示愿意与赤道几内亚政府合作，促使达到在尊重基本权利和自由的框架内向充分民主过渡的目标。欧洲联盟欢迎2004年4月14日赤道几内亚政府的来信，邀请委员会派遣代表团到赤道几内亚，讨论这些问题。第九笔欧洲发展基金国家指示性方案的签署取决于赤道几内亚政府是否愿意按照国际可接受的方式遵守这些原则。

候选国保加利亚、罗马尼亚和土耳其；参与稳定与结盟进程的可能候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国和塞尔维亚和黑山以及欧洲经济区内的欧贸联成员国冰岛、列支敦士登和挪威赞同本声明。